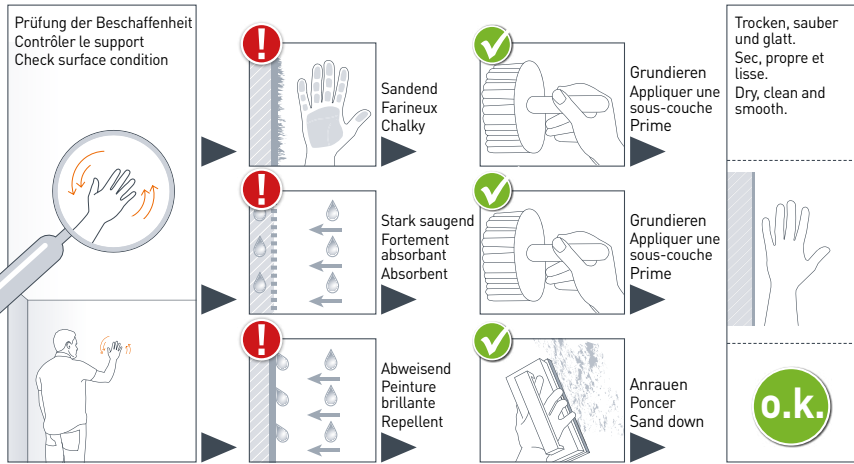


EFFEKTDRUCK | REVÊTEMENT EFFET MATIÈRE | TEXTURED PRINT

Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



DE HINWEISE ZUR VERARBEITUNG

VORBEREITUNG: Der Untergrund muss trocken, sauber, glatt und tragfähig sein. Alte Wandbeläge und nicht tragfähige Beschichtungen entfernen, hochglänzende Anstriche aufräumen und mit einem geeigneten Haftvermittler beschichten. Tragfähige raue/unebene Untergründe glätten. Risse/Löcher mit Spachtelmasse ausgleichen. Saugende Untergründe mit geeigneten Grundierungen vorbereiten. Schimmel- bzw. Pilzbefall entfernen und gemäß den jeweiligen Richtlinien vorbereiten.

KLEBERAUFTRAG: Kleber mit Farbble oder Airless-Spritzgerät in Breite von 1 - 2 Bahnen gleichmäßig und in ausreichender Menge auf den Untergrund auftragen. Zur Verklebung geeigneten Kleber verwenden. Auftragsmengen sind dem jeweiligen Technischen Merkblatt des Wandbelags zu entnehmen. Weichzeiten sind nicht notwendig. Die Trocknungszeit beträgt bei normaler Raumtemperatur (ca. 18° C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 60%) ca. 12 - 24 Stunden.

STRUKTURUNTERSCHIEDE VERMEIDEN: Niemals gestürzt oder seitenverkehrt verkleben. Je nach Qualität dient eine Markierung auf der Rückseite zur Orientierung. Der Abstand dieser Rückseitenmarkierung von Bahn zu Bahn beträgt ca. 1 m.

Auf Stoß verkleben: Die Bahnen müssen im Nahtbereich gut miteinander kontaktieren.

ANDRÜCKEN UND ABSCHNEIDEN: Mit Tapezierbürste oder -wischer bei ausreichendem Druck vollständig blasenfrei andrücken. Überstehend vorsichtig in die Ecken drücken und entlang einer Tapezierpachtel oder eines Beschnittelinials mit einem scharfen Cuttermesser abschneiden, ggf. wie üblich mit einer Tapezierschere.

BESCHICHTUNG: 1. Anstrich: Die Farbe nach kompletter Trocknung des Wandbelags gleichmäßig auftragen. Verarbeitungsrichtlinien des Farberstellers beachten. Bei aufstehenden Fasern ggf. leicht nachschleifen.

2. Anstrich: Erst nach kompletter Trocknung des 1. Farbanstriches durchführen. Die Notwendigkeit weiterer Beschichtungen richtet sich nach Glanzgrad, Farbton und Beanspruchung der Oberfläche. Weitere Details entnehmen Sie bitte dem Technischen Merkblatt.

Wichtig: An zusammenhängenden Flächen nur gleiche Produktseriennummer verwenden (siehe Aufdruck Außenseite Karton). Wand-/Deckenlänge unter Zugabe von 5 - 10 cm = Bahnenlänge. Überstehende sauber abschneiden. Trotz strenger Qualitätsrichtlinien können produktionsbedingt vereinzelte Fehler auftreten.

Diese werden am Warenrand markiert und mit 0,5 m Längenzugabe ausgeglichen. Beanstandungen nach erfolgter Verlegung von mehr als 10 Bahnen können nicht anerkannt werden.

TIPP AUSSENECKEN: Verwendung eines Eckantenprofils.

FR CONSEILS DE MISE EN ŒUVRE

PRÉPARER LE SUPPORT : Le support doit être sec, propre, lisse et portant. Enlever tous les revêtements muraux existants et les revêtements instables. Poncer les couches de peinture brillante puis appliquer un primaire d'accrochage approprié. Nivelier les surfaces rugueuses ou irrégulières. Reboucher les fissures/trous à l'aide d'un enduit. Pour les supports absorbants, effectuer un traitement préliminaire en appliquant une sous-couche. Éliminer les attaques de moisissures et/ou de champignons et effectuer un traitement préliminaire conformément aux directives en vigueur.

ENCOLLER : Appliquer la colle sur le mur de manière uniforme à l'aide d'un rouleau à peinture ou d'un pistolet Airless dans une largeur de 1 à 2 lés. Pour les quantités, se référer à la fiche technique respective du revêtement mural. Un temps de détrempe ne doit pas être respecté. Le temps de séchage à une température ambiante normale (env. 18° C et une humidité relative de l'air de 60%) est de 12 à 24 heures environ.

ÉVITER LES IRRÉGULARITÉS DE SURFACE : Ne jamais coller en lés inversés sur une même surface. Tenir compte du marquage de couleur au dos (en fonction de la qualité). Les marquages se trouvent à une distance d'env. 1 m. Poser bord à bord : les lés doivent être posés avec un bon contact au niveau des raccords.

MAROUFLER ET AÉRER : Maroufler à l'aide d'une brosse à tapisser ou palette pour chasser les bulles d'air. Presser avec précaution les lés dans les angles et aérer le long des plinthes et des murs avec un cutter à lame tranchante et d'une spatule ou d'une règle à découper, le cas échéant avec des ciseaux de tapisserie.

APPLIQUER LA PEINTURE : Première couche : après séchage complet du revêtement, appliquer la peinture de manière uniforme. Respecter les recommandations du fabricant de peinture. Deuxième couche : n'appliquer la seconde couche qu'après séchage complet de la première couche. La nécessité d'autres couches dépend de la brillance et de la nuance souhaitées ainsi que de la sollicitation de la surface. Pour plus d'informations, se référer à notre fiche technique.

Important : Toujours utiliser des revêtements portant le même numéro de série sur une même surface (celui-ci figure sur l'extérieur du carton d'emballage). Hauteur du mur / longueur du plafond + 5 à 10 cm = longueur des lés. Araser les bords. Malgré des contrôles de qualité stricts, de petites imperfections de tissage peuvent apparaître en raison du processus de fabrication. Ces défauts sont signalés par une marque sur le bord du rouleau. Une longueur de 0,5 m est ajoutée pour compenser chaque défaut marqué. Aucune réclamation ne peut être acceptée après une pose de plus de 10 lés.

CONSEIL POSE EN ANGLE SORTANT : utiliser une baguette d'angle.

GB APPLICATION GUIDELINES

PREPARATION: Substrates should be dry, clean, smooth and stable. Remove old wall coverings and unstable paints and finishes, sand down high-gloss paints to obtain a key and apply a suitable adhesion promoter. Sand down stable but rough/uneven substrates. Fill cracks/holes with a levelling compound. Pretreat absorbent substrates with a suitable primer. Remove any mold growth and treat in accordance with the relevant regulations.

APPLYING ADHESIVE: Using a roller or airless sprayer, evenly apply a sufficient quantity of wallpaper paste to the substrate, covering an area the width of 1 to 2 drops. Use suitable wallpaper paste. For quantities, see the datasheet for the respective wall covering. Soaking times do not apply. Allow approx. 12 - 24 hours drying time under normal conditions (room temperature approx. 18° C and relative humidity 60%).

AVOIDING TEXTURAL VARIATIONS: Never paste the wall covering upside down or inside out. Some products have a handy mark on the back of the wall covering which serves as a guide. These marks are spaced at approximately 1 m intervals from one length to the next. Butt-joining the lengths of wall covering: Make sure that the edges butt up smoothly where one length joins another.

PRESSING ONTO THE WALL AND TRIMMING: Press firmly onto the surface with a wallpaper brush or squeegee, making sure that there are no bubbles. Carefully press overlapping fabric into the corners and cut with a sharp knife, using a wallpaper squeegee or cutting ruler as a guide, or just use wallpaper scissors.

PAINTING: 1st coat: Apply the paint evenly once the wall covering has completely dried. Follow the paint manufacturer's instructions. Lightly sand down any raised fibers. 2nd coat: Wait until the first coat is completely dry before applying the second coat. The need for a second coat depends on the level of gloss required and whether the surface is subject to heavy use. For further information, please refer to the technical data sheet.

Important: Always check to make sure that the batch numbers are the same when applying the wall covering to adjacent areas (see information on outside of box). One drop = wall/ceiling height plus 5 - 10 cm. Trim off the excess. Despite strict quality controls, occasional production-related defects may occur. These are indicated at the edge of the product and compensated for by adding 0.5 m to the role length. Complaints made after more than 10 drops have been hung cannot be accepted.

TIP FOR EXTERNAL CORNERS: Use a corner bead.

DK OPLYSNINGER OM FORARBEJDDNINGEN

FORBEREDELSE: Underlaget skal være tørt, rent, glat og bæredygtigt. Gammel vægbeklædning og ikke-bæredygtige lag skal fjernes, blank maling gøres ru og behandles med en egnet primer. Bæredygtige ru/ujævne underlag skal udglattes. Revner og huller skal udspareres. Sugende underlag skal forbehandles med en egnet grunder. Fjern skimmelsvamp, og forbehandl områderne efter gældende retningslinjer.

KLEBERPÅFØRING: Påfør en tilstrækkelig mængde klæber i et jævnt lag på underlaget i en bredde på 1 - 2 baner. Brug en malerrulle eller airless-sprøjte. Brug en egnet klæber. Påføringsmængden fremgår af vægbeklædningens tekniske datablad. Træketid er ikke nødvendig. Tørretiden er ca. 12 - 24 timer ved normale betingelser (rumtemperatur

ca. 18° C og 60 % relativ luftfugtighed).

UNDGÅ STRUKTURFORSKELLE: Materialet må aldrig påklæbes omvendt eller på den forkerte side. Alt efter kvalitet er der en mærkning på bagsiden. Afstanden mellem bagsidemarkeringerne er ca. 1 m fra bane til bane. Lav stødsamling: Banerne skal have god kontakt med hinanden i samlingsområdet.

PÅSTRYKNING OG TILSKÆRING: Stryg med tilstrækkeligt tryk over hele fladen med en tapetbørste, så alle luftbobler presses ud. Pres overskydende materiale forsigtigt ind i hjørnerne, og skær af med en skarp cutterniv langs en tapetspartel eller en skærelinje, eller brug en tapetsaks.

MALING: 1. lag: Når vægbeklædningen er helt tørt, kan den males. Påfør malingen i et jævnt lag. Vær opmærksom på malingproducentens forarbejdningsanvisninger. Udstickende fibre kan slibes let. 2. lag: Mal først anden gang, når det første lag er fuldstændigt tørt. Om yderligere lag maling er nødvendig, afhænger af glansgrad, farvetone og overfladens belastning. Yderligere oplysninger findes i det tekniske datablad.

Vigtigt: Anvend altid materiale med samme produktserienummer på sammenhængende flader (se påskriften på ydersiden af kartonen). Banelænge = væg-/loftslængde plus 5 - 10 cm. Skær kanterne præcist. På trods af strenge kvalitetsretningslinjer kan der forekomme enkelte produktionsbetingede fejl. Disse fejl markeres på produktets kant og kompenseres med 0,5 m ekstra længde. Reklamationer efter opsætning af mere end ti baner anerkendes ikke.

TIP FOR UDVENDIGE HJØRNER: Brug en kantprofil.

NL VERWERKINGSVOORSCHRIFTEN

VOORBEHANDELING: De ondergrond moet droog, schoon, glad en draagkrachtig zijn. Oude wandbekleding en niet draagkrachtige coatings verwijderen, hoogglanzende verflagen opschuren en met een geschikt hechtmiddel coaten. Draagkrachtige ruwe / oneffen ondergronden egaliseren. Scheuren / gaten met plamuur wegwerken. Zuigende ondergronden met een daarvoor geschikte grondering voorbehandelen. Schimmelvorming verwijderen en overeenkomstig de desbetreffende richtlijnen voorbehandelen.

LIJM AANBRENGEN: Lijm met verfr of airless spuitpistool over een breedte van 1 - 2 banen gelijkmatig en in voldoende hoeveelheid op de ondergrond aanbrengen. Maak voor het verwijderen gebruik van een geschikte lijn. De te gebruiken hoeveelheid staat vermeld in het blad met technische gegevens van de wandbekleding. Met weektijden behoef geen rekening te worden gehouden. De droogtijd bedraagt bij normale kamertemperatuur (ca. 18° C) en een relatieve luchtvochtigheid van 60% ca. 12 - 24 uur.

STRUCTUURVERSCHILLEN VOORKOMEN: Nooit ondersteboven of gespiegeld plakken. Al naargelang de kwaliteit dient een markering op de achterzijde ter oriëntatie. De afstand van deze markering op de achterzijde bedraagt van baan tot baan ca. 1 m. Stotend plakken: De banen moeten bij de naden precies tegen elkaar liggen.

AANDRUKKEN EN AFSNIJDEN: Met een behangborstel of -wisser met voldoende druk over het gehele oppervlak zonder blaasjes aandrukken. Overstekende randen in de hoeken drukken en met een scherp afbreekmes langs een behangspat of een behangerslineaal afsnijden, eventueel zoals gebruikelijk met een behangschaar.

AFWERKEN: De verf na volledige droging van de wandbekleding gelijkmatig aanbrengen. Verwerkingsrichtlijnen van de verfproducent in acht nemen. Bij opstaande vezels eventueel lichtjes naschuren. 2e verflaag: pas aanbrengen na volledige droging van de 1e verflaag. Of er verdere verfbeurten nodig zijn, is afhankelijk van de glansgraad, de verftint en de belasting van het oppervlak. Voor verdere details wordt verwezen naar het Technisch Informatieblad.

Belangrijk: Voor samenhangende oppervlakken uitsluitend producten met hetzelfde serie-nummer gebruiken/zie opdruk op de buitenkant van de kartonnen verpakking. Wand-/plafondlengte met lengtevoegaf van 5 à 10 cm = baanlengte. Overstekende randen zorgvuldig afsnijden. Ondanks strikte kwaliteitsrichtlijnen kunnen op grond van de productieweijde

incidentele fouten optreden. Deze worden aan de rand van het product gemarkeerd en met een lengtevoegaf van 0,5 m gecompenseerd. Reclamaties na het aanbrengen van meer dan 10 banen kunnen niet worden erkend.

TIP VOOR BUITENHOEKEN: gebruik een hoek-/randprofiel.

ES CONSEJOS DE APLICACIÓN

PREPARACIÓN: Los soportes deben estar secos, limpios y lisos, y ser estables. Elimine los revestimientos murales antiguos, así como las pinturas y los acabados inestables; lije las pinturas esmaltadas y aplique un activador de adhesión apropiado. Lije los soportes que sean estables pero que estén ásperos y desiguales. Nivelar las irregularidades mediante el plastificado de fisuras o huecos. Realice un tratamiento previo de los sustratos absorbentes usando una imprimación apropiada. Elimine cualquier moho que se haya formado y trate la superficie de acuerdo con las normas pertinentes.

APLICACIÓN DEL ADHESIVO: Aplicar la cola en dispersión sobre la pared con ayuda de un rodillo o de una pistola airless sobre una anchura de 1 ó 2 tiras, de manera homogénea y en cantidad suficiente. Utilizar el adhesivo recomendado para este producto. Para consumos, ver la ficha técnica que corresponde a este revestimiento. Respetar las recomendaciones del fabricante del adhesivo. Los tiempos de inmersión no son de aplicación. Calcule un tiempo de secado de aproximadamente 12 o 24 horas en condiciones normales (temperatura ambiente de aproximadamente 18° C y humedad relativa del 60%).

EVITAR LAS IRREGULARIDADES DE ESTRUCTURA: No pegar nunca revestimiento mural con tiras invertidas o con la parte interior hacia afuera. Algunos productos tienen una marca de color en la parte posterior del revestimiento mural que sirve de guía. Estas marcas están situadas a intervalos de aproximadamente 1 m entre una tira y la siguiente. Colocar a testa el revestimiento mural: Asegúrese de que los bordes se unan sin irregularidades cuando una tira se adhiera a otra.

PRESSIONAR SOBRE LA PARED Y RECORTAR: Presionar firmemente la superficie con un cepillo de empalar o espátula, asegurándose de que no haya burbujas. Presione con cuidado hacia el interior de las esquinas el tejido traslapado, y córtelo con un cuchillo afilado, empleando como guía una espátula para papeles pintados o una regla de corte, o simplemente usando tijeras para papeles pintados.

PINTURA: 1ª mano: Aplique la pintura uniformemente una vez que el revestimiento de la pared se haya secado por completo. Atégase a las instrucciones del fabricante de la pintura. Lije suavemente. 2ª mano: Espere hasta que la primera mano esté completamente seca antes de aplicar la segunda mano. La necesidad de una segunda mano depende del nivel de brillo exigido y de que la superficie esté sometida a un uso intenso. Para más información, sírvase consultar la ficha técnica.

Important: Realice siempre una comprobación para asegurarse de que los números de serie sean los mismos cuando aplique el revestimiento mural a zonas adyacentes (consulte la información del exterior de la caja). Una tira = altura de pared/techo más 5 o 10 cm. Recorte el sobrante. A pesar de los estrictos controles de calidad, pueden producirse defectos ocasionales relacionados con la producción. Estos se indican en el borde del producto y se compensan añadiendo 0,5 m a la longitud del rollo. No se aceptan reclamaciones una vez colocadas más de 10 paños.

CONSEJO PARA ESQUINAS EXTERIORES: utilizar un perfil guardaviva.

IT LINEA GUIDA PER L'APPLICAZIONE

PREPARAZIONE: Il fondo deve essere asciutto, pulito, liscio e stabile. Rimuovere i vecchi rivestimenti per pareti e le vernici che non sono in grado di sostenere il prodotto, irriducire le pitture lucide e trattarle con un adesivante adeguato. Livellare i fondi stabili scabri o irregolari. Livellare eventuali crepe/fori con lo stucco. Pretrattare i fondi assorbenti con mani di fondo adeguate. Eliminare muffe e funghi e pre-trattare le superfici secondo le direttive relative.

APPLICAZIONE COLLA: Applicare sul fondo uniformemente e in quantità sufficiente la colla con il rullo oppure con un

